

# Hymn

Praise to the Lord, the Almighty  
Piano Sheet Music  
Guitar Sheet Music

## 聖歌

讚美上主, 全能真神  
鋼琴樂譜  
簡譜  
吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>  
Date: September 19, 2021



# 赞美全能神

JOACHIM NEANDER,  
1650-1680

Praise to the Lord, the Almighty

JOHN J. HUSBAND,  
1878

1 1 5 | 3 . 2 1 | 7 6 5 | 6 7 1 | 2 - - | 1 - - |

1. 赞 美 我 主, 全 能 真 神 创 造 宇 宙 万 物.  
2. 赞 美 我 主, 全 智 真 神 统 管 天 地 世 界,  
3. 赞 美 我 主, 我 要 虔 诚 敬 拜 高 声 欢 呼,

1 1 5 | 3 . 2 1 | 7 6 5 | 6 7 1 | 2 - - | 1 - - |

我 心 颂 主, 主 设 救 恩 人 有 永 生 盼 望.  
荣 耀 真 神, 大 而 可 畏 满 有 慈 爱 怜 悯.  
但 愿 天 下, 属 主 子 民 同 来 颂 赞 我 主.

5 5 5 | 6 - - | 3 4 5 | 5 4 3 | 2 - - |

天 国 子 民, 一 齐 来 到 神 圣 殿.  
神 爱 世 人, 愿 人 得 救 不 沉 沦.  
齐 声 赞 美, 圣 父, 圣 子 和 圣 灵.

讚美上主，全能真神

Praise to the Lord, the Almighty

For then shalt thou have delight in the Almighty.  
— Job 22:26

Joachim Neander  
Tr. by Catherine Winkworth

LOBE DEN HERREN  
"Stralsund Gesangbuch"

1 讚美上主，全能真神，宇宙萬有君王！  
2 讚美上主，奇妙真神，統治世間萬方，  
3 讚美上主，時常保護，賜你工作順利，  
4 讚美上主，我願衷心敬拜讚揚祢名！

1 Praise to the Lord, the Al - might - y, the King of cre - a - tion!  
2 Praise to the Lord, who o'er all things so won-drous-ly reign - eth,  
3 Praise to the Lord, who doth prosper thy work and de - fend thee;  
4 Praise to the Lord! O let all that is in me a - dore Him!

1 我靈頌主，因主救贖你的並賜你健康康。  
2 大能的翅膀下，主的救溫柔的將你來隱藏。  
3 主的恩惠，主的慈愛，必天天看顧你。  
4 惟願天下凡有血氣者，同來頌主恩。

1 O my soul, praise Him, for He is thy health and sal - va - tion!  
2 Shel-ters thee un - der His wings, yes, so gen - tly sus - tain - eth!  
3 Sure - ly His good-ness and mer - cy here dai - ly at - tend thee.  
4 All that hath life and breath, come now with prais - es be - fore Him.

1 萬民敬聽，齊來就近主聖殿；  
2 可曾知道，齊心所渴望聖所想；  
3 你當思的，齊全能的到主愛前深長；  
4 屬主的民，歡然到主愛前深長；

1 All ye who hear, Now to His tem - ple draw near;  
2 Hast thou not seen How all thy long - ings have been  
3 Pon - der a - new What the Al - might - y can do,  
4 Let the A - men Sound from His peo - ple a - gain:

# 赞美全能神

JOACHIM NEANDER,  
1650-1680

Praise to the Lord, the Almighty

JOHN J HUSBAND,  
1876

1 = G 3/4

1	1	5	3	·	2	1	7	6	5	6	7	1	2	—	—	1	—	—
5	6	5	1	·	7	6	5	4	3	4	4	3	7	5	4	3	—	—
1.	赞	美	我	主,	全	能	真	神	创	造	宇	宙	万			物.		
2.	赞	美	我	主,	全	智	真	神	统	管	天	地	世			界,		
3.	赞	美	我	主,	我	要	虔	诚	敬	拜	高	声	欢			呼,		
3	3	2	5	·	5	3	2	1	1	1	2	1	2	7	—	1	—	—
1	6	7	1	·	5	6	2	4	1	4	2	5	5	5	—	1	—	—

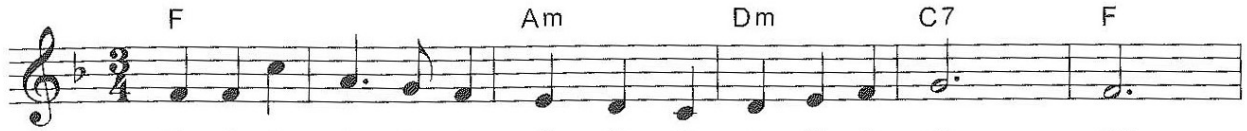
1	1	5	3	·	2	1	7	6	5	6	7	1	2	—	—	1	—	—
5	6	5	1	·	7	6	5	4	3	4	4	3	7	5	4	3	—	—
我	心	颂	主,	主	设	救	恩	人	有	永	生	盼			望.			
荣	耀	真	神,	大	而	可	畏	满	有	慈	爱	怜			悯.			
但	愿	天	下,	属	主	子	民	同	来	颂	赞	我			主.			
3	3	2	5	·	5	3	2	1	1	1	2	1	2	7	—	1	—	—
1	6	7	1	·	5	6	2	4	1	4	2	5	5	5	—	1	—	—

5	5	5	6	—	—	3	4	5	5	4	3	2	—	—			
1	2	1	1	—	—	1	1	2	1	6	7	1	7	—	—		
天	国	子	民,			一	齐	来	到	神	圣	殿.					
神	爱	世	人,			愿	人	得	救	不	沉	沦.					
齐	声	赞	美,			圣	父,	圣	子	和	圣	灵.					
3	2	3	4	—	—	5	4	2	3	4	5	5	—	—			
1	7	1	4	—	—	1	6	7	1	2	3	1	5	—	—		

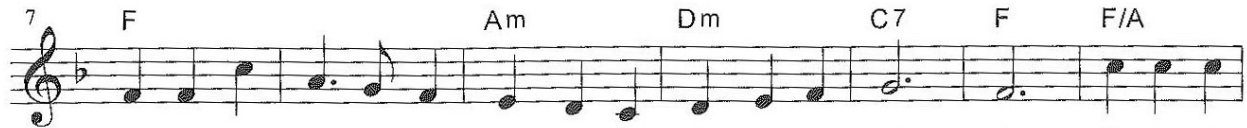
5	6	7	1	2	3	2	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—
5	4	4	3	6	#5	6	—	5	4	3	—	—	4	—	—	3	—
欢	然	向	主	敬	拜	赞				美.							
十	架	救	恩	显	神	大				爱.							
敬	拜	赞	美	三	一	真				神.		阿		们			
5	1	2	1	6	7	6	2	1	7	1	—	—	6	—	—	5	—
3	4	2	6	4	3	4	—	5	1	—	—	4	—	—	1	—	—

# 讚美全能神 Praise To The Lord, The Almighty

詞: Joachim Neander 曲: Stralsund Gesangbuch 譯: 滕近輝等修自多本聖詩集 編: 余遠淳



讚美上主, 全能真神, 宇宙萬有君 王!  
 讚美上主, 如此奇妙, 統治世間萬 有,  
 讚美上主, 扶助保護, 使你工作順 利,  
 讚美上主, 讓我整 個心 靈 敬 拜 歡 呼,  
 Praise to the Lord, the Al - might - y, the King of cre - a - tion!  
 Praise to the Lord, who o'er all things so won - drous - ly reign - eth,  
 Praise to the Lord, who doth pros - per thy work and de - fend thee;  
 Praise to the Lord, O let all that is in me a - dore Him!



我靈頌主, 因主使我得贖, 賜我健康; 響應的  
 展開恩翼, 如此溫柔, 將你時常保 佑, 你心所  
 上主美善, 上主憐憫, 必天天看顧 你, 你當思  
 但願天下凡有血氣, 同來頌讚上 主, 屬主的  
 O my soul, praise Him, for He is thy health and sal - va - tion! All ye who  
 Shel - ters thee un - der His wings, yea, so gen - tly sus - tain - eth! Hast thou not  
 Sure - ly His good - ness and mer - cy here dai - ly at - tend thee. Pon - der a -  
 All that hath life and breath, come now with prais - es be - fore Him. Let the A -



人, 齊來進入主聖殿, 歡然向主恭敬讚揚。  
 望, 豈不已蒙主恩典, 按祂旨意, 應允所求!  
 量, 全能上主愛深長, 做你朋友何等福氣。  
 人, 重新一致說阿們, 歡然恭敬讚美上主。  
 hear, Now to His tem - ple draw near; Join me in glad ad - o - ra - tion!  
 seen How thy de - sires e'er have been Grant - ed in what He or - dain - eth?  
 new What the Al - might - y can do, If with His love He be - friend thee.  
 men Sound from His peo - ple a - gain, Glad - ly for aye we a - dore Him.